

Crimpzange für MC4-Solarmodul- PV-Kabelsteckverbinder

Crimping Tool for MC4 Solar Panel PV Cable Connectors

Herramienta de prensado para conectores MC4 de cables fotovoltaicos de paneles solares

Zaciskarka do złączy MC4 kabli fotowoltaicznych paneli słonecznych

1



DE

Öffnen Sie die Crimpzange und legen Sie den zu crimpenden metallenden Steckerkontakt in die entsprechende Nut. Drücken Sie die Zange leicht zusammen bis die beiden "Crimpenden" des metallenden Steckerkontaktes zusammenpassen.

EN

Open the crimping pliers and place the metal plug contact to be crimped in the corresponding groove. Squeeze the pliers slightly until the two 'crimp ends' of the metal plug contact fit together.

ES

Abra los alicates de engaste y coloque el contacto de la clavija metálica que desea engazar en la ranura correspondiente. Apriete ligeramente los alicates hasta que encajen los dos «extremos de engarce» del contacto de clavija metálica.

PL

Otwórz szczypce do zaciskania i umieść metalowy styk wtyczki, który ma zostać zaciśnięty, w odpowiednim rowku. Lekko ściśnij szczypce, aż dwa „zaciśnięte końce” metalowego styku wtyczki dopasują się do siebie.

2



DE

Führen Sie nun das abisolierte Kabelende in die entstandene Rundung des metallenden Steckerkontaktes ein und pressen die beiden "Crimpenden" des metallenden Steckerkontaktes komplett zusammen so das ein fester Zusammenhalt zwischen Kabel und Steckerkontakt entsteht.

EN

Now insert the stripped cable end into the resulting rounding of the metal plug contact and press the two "crimp ends" of the metal plug contact completely together so that a firm connection is created between the cable and the plug contact.

ES

Introduzca ahora el extremo pelado del cable en el redondeo resultante del contacto de clavija metálico y presione los dos «extremos de engarce» del contacto de clavija metálico hasta que queden completamente juntos, de modo que se cree una conexión firme entre el cable y el contacto de clavija.

PL

Teraz włóż pozbawiony izolacji koniec kabla do powstałego zaokrąglenia metalowego styku wtyczki i dociśnij dwa „zaciskane końce” metalowego styku wtyczki całkowicie do siebie, aby utworzyć trwałe połączenie między kablem a stykiem wtyczki.